

## Ügyfél és Ügyvédi Jogok és Felelőségek

- I. Keresse fel és beszéljen az ügyvédjével amint lehetséges miután megkapta a Személyes Információs Nyomatványokat (PIF) a Bevándorlási és Menekültügyi Bizottságtól (IRB). Önnek és az ügyvédjének csak 28 napja van arra, hogy kitöltsék a PIF-et és leadják az IRB-nak.
- II. Amennyiben csak egy ügyvédi véleményező levélre jogosító bizonyítványt kapott, akkor a Jogsegélyszolgálat, [Legal Aid] fogja kifizetni az ügyvédje költségeit, amiért átvizsgálja a menekültkérelmét és annak fő szempontjait. A Jogsegélyszolgálat ennek alapján fogja aztán eldönteni, hogy fizetik-e tovább az ügyvédjét, hogy elkészítse a PIF-jét és képviselje Önt az ügye tárgyalásán. Az IRB kötelezővé teszi a 28 napos PIF beadási időt, még akkor is ha éppen a Jogsegélyszolgálat az aki az ügyvédjétől a véleményező levelet kéri.
- III. Ha engedélyt kap arra, hogy a PIF-et elkészítsék és jogi képviselőt biztosítsanak Önnek az IRB tárgyaláshoz, akkor a Jogsegélyszolgálat fogja kifizetni az ügyvédje szolgáltatásait. Kérjük ne fizessen az ügyvédnek ezekért a szolgáltatásokért. Az engedélyezési okirat korlátozott óraszámú költség fedezetet nyújt a felkészítésre (16 órát fizet az egésznapos tárgyalásra és 8 órát pedig a gyors tárgyalásra). Az időkeret, amit az ügyvédjének biztosítunk magában foglalja azt a munkát is, amelyet az ügyvéd adminisztrátora vagy egy ügyvéd kisegítő végez. Az időkeret magában foglalja a tolmácsok díját is.
  - Az ügyvédjének személyesen kell megbeszélnie Önnel a PIF-nek a tartalmát mielőtt Ön aláírja azt.
  - Amennyiben tolmácsra van szüksége azt az ügyvédjének kell biztosítania minden megbeszélésre. A Jogsegélyszolgálat fizeti a tolmácsot (10 órát, vagy még többet, amennyiben az ügyvédje erre jóváhagyást szerez be). Kérjük ne fizesse a tolmácsot.
  - Győződjön meg róla, hogy a PIF kitöltése hiánytalan, minden részletében helyes és Ön teljesen érti mielőtt aláírja. A PIF az teljességgel Önről szól tehát elvárható, hogy Ön értse ami benne van. Amennyiben szükséges, joga van ahhoz, hogy javítson a PIF-en mielőtt aláírja.
  - Az ügyvédjének egy teljesen kitöltött és Ön által aláírt PIF másolatot kell adnia az Ön részére amely az IRB-hoz is megküldésre került.
  - Ha az ügyvédje úgy itéli meg, hogy orvosi vagy pszichológusi vizsgálatra is szüksége lenne a tárgyaláshoz, akkor majd elküldi Önt orvoshoz vagy pszichológushoz. A Jogsegélyszolgálat egy meghatározott pénzüsszegig kifizeti a vizsgálatot az ügyvédjének. Kérjük ne fizessen az orvosi zárójelentésért.
  - Azokat a dokumentumokat, amelyek nem angol vagy francia nyelvűek le kell fordíttatni az IRB-hez való beküldés előtt. Ha a személyazonossági vagy a személyes dokumentumait le kellene fordíttatni beszéljen erről az ügyvédjével. A jogsegélyszolgálat ki fog fizetni egy korlátozott összegű fordítási díjat. Amennyiben több olyan dokumentuma is van amelyeket le kellene fordítani akkor az ügyvédje meg tudja kérni a Jogsegélyszolgálatot, hogy fizessék ki a többi fordítást is amennyiben szükséges.
  - Az ügyvédjével találkoznia kell, hogy fel tudja készíteni és el tudja mondani Önnek menni a tárgyalásra, hacsak nem, Ön beleegyezik abba, hogy egy másik ügyvéd képviselje a tárgyaláson, vagy egy jogi tanulmányokat folytató diák, akit az Ön ügyvédje közvetlenül felügyel.
  - Az ügyvédjének tájékoztatnia kell Önt arról, hogy ki fog Önnel dolgozni a Jogsegélyszolgálati engedélyezési okirat keretében, tehát ki fogja elkészíteni a PIF kitöltését, ki fog elmenni Önnel a tárgyalásra és hogy az a személy az ügyvéd-e.
- IV. Kérjük jelezze cím vagy telefonszám változását az ügyvédjének, az IRB-nak, és a Bevándorlási Hivatalnak is.

**Kérdezze meg az ügyvédjét, hogy vajon dolgozik-e az Ontariói Menekültügyi Bizottság Jogsegélyszolgálatának és hogy elfogadja-e a Jogsegélyszolgálati engedélyezési okiratot ha Ön kapna egyet.**

**Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van, menjen vissza és kérdezze meg abban az irodában, ahol a Jogsegélyszolgálat igénybevétele érdekében engedélyezését kérte.**